

# MAJANDUSAASTA ARUANNE

**aruandeaasta algus:** 01.01.2017

**aruandeaasta lõpp:** 31.12.2017

**nimi:** Eesti Rakenduslingvistika Ühing

**registrikood:** 80202692

**tänavanimi, maja number:** Roosikrantsi tn 6

**linn:** Tallinn

**maakond:** Harju maakond

**postisihnumber:** 10119

**telefon:** +372 6177523

**faks:** +372 6177500

**e-posti aadress:** [ery@eki.ee](mailto:ery@eki.ee)

**veebilehe aadress:** [www.rakenduslingvistika.ee](http://www.rakenduslingvistika.ee)

## Sisukord

<b>Tegevusaruanne</b>	<b>3</b>
<b>Raamatupidamise aastaaruanne</b>	<b>7</b>
<b>Bilanss</b>	<b>7</b>
<b>Tulemiaruanne</b>	<b>8</b>
<b>Rahavoogude aruanne</b>	<b>9</b>
<b>Netovara muutuste aruanne</b>	<b>10</b>
<b>Raamatupidamise aastaaruande lisad</b>	<b>11</b>
<b>Lisa 1 Arvestuspõhimõtted</b>	<b>11</b>
<b>Lisa 2 Raha</b>	<b>12</b>
<b>Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed</b>	<b>12</b>
<b>Lisa 4 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad</b>	<b>12</b>
<b>Lisa 5 Võlad ja ettemaksed</b>	<b>13</b>
<b>Lisa 6 Sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused</b>	<b>13</b>
<b>Lisa 7 Liikmetelt saadud tasud</b>	<b>14</b>
<b>Lisa 8 Annetused ja toetused</b>	<b>14</b>
<b>Lisa 9 Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud</b>	<b>14</b>
<b>Lisa 10 Mitmesugused tegevuskulud</b>	<b>15</b>
<b>Lisa 11 Tööjõukulud</b>	<b>15</b>
<b>Lisa 12 Muud kulud</b>	<b>15</b>
<b>Lisa 13 Muud finantstulud ja -kulud</b>	<b>15</b>
<b>Lisa 14 Seotud osapooled</b>	<b>15</b>
<b>Aruande allkirjad</b>	<b>17</b>

# Eesti Rakenduslingvistika Ühing

## Tegevusaruanne 2017

### *Liikmeskond*

Eesti Rakenduslingvistika Ühingu (ERÜ) on 107 liiget (seisuga 31.12.2017). Füüsilisest isikust liikmete arv on 106, juriidilisest isikust liikmete arv on 1.

2017. aastal võeti juhatuse otsusega ERÜ-sse vastu 3 uut liiget:

- 1) Mari Aigro (Cambridge'i Ülikool, magistrant) – L1 ja L2 keele omandamine, keelepoliitika, keeleplaneerimine
- 2) Olga Gaitšenja (Tallinna Ülikool, lingvistika doktorant) – teise keele omandamine
- 3) Oksana Palikova (Tartu Ülikool, Maailma keelte ja kultuuride kolledž, Vene keele õppetool) – vene ja eesti keele kontrastiivuuritud, vene ja eesti toponüümia, leksikograafia, vene murded, vene keel võõrkeelena

### *Veebileht*

ERÜ veebileht loodi 2016. aastal (WordPress). Veebilehe kujundas ja seda haldab Kristo Rosenvald. Lehte täidavad sisuga Margit Langemets ja Külli Kuusk

<https://eru.avocado.ee/>

### *Rakenduslingvistika kevadkonverents*

2017. a toimus 16. rakenduslingvistika kevadkonverents.

Konverentsi koduleht <https://www.rakenduslingvistika.ee/kevadkonverents/>

KEEL KUI ÖKOSÜSTEEM / LANGUAGE AS AN ECOSYSTEM  
20.-21. aprill 2017, Tallinn

Kutsutud esinejad / Invited speakers:

**Thierry Fontenelle** (Head of the Translation Department, Translation Centre for the Bodies of the European Union, Luxembourg; Doctor honoris causa of the Université Catholique de Louvain (in Belgium)) – *Translation and terminology for EU Agencies – new multilingual needs and challenges*

**Elena Volodina** (University of Gothenburg, Department of Swedish, Språkbanken) – *A friend in need? Language Technology for Second Language Learning*

**András Kornai** (Budapest Institute of Technology, Computer and Automation Research Institute) – *Are languages alive? Rethinking the biological metaphor in linguistics*

Konverentsi peateemat arutati kahel päeval põhisektsioonis, lisaks korraldati traditsioonilised lastekeele (juhata Reili Argus), teise keele (Annekatriin Kaivapalu) ja sotsiolingvistika (Anna Verschik) tööpajad, tänavu lisaks grammatika tööpaja (Helle Metslang ja Andra Kalnača).

Keelt ja lingvistikat käsitleti ühiskonna eri kihtides, mõeldes seostele võimalike laiemate ökosüsteemidega. Ka keele puhul arutatakse tema sünni ja surma üle, räägitakse keele elujõust, pidevatest muutustest keeles. Keele kestlikkus sõltub keele seisundist ja tema kasutamisest: keeled

on dünaamilised, keerukad süsteemid, mis muutuvad vastavalt oma kasutajate vajadustele. Viimastel aegadel on mitmeid keelenähtusi seostatud intensiivse (majandusliku) üleilmastumisega, tõugates arutlema näiteks selliste teemade üle: rahvusvahelised vs. rahvuslikud keeled, eesti (või mõni teine Euroopa) keel Euroopa Liidus, keeleline mitmekesisus, kasutajate ükskõiksus vs. keelehoole ja keelekorraldus, mitmekeelsus jne.

Kokku esitati konverentsil 49 ettekannet, demode ja postritena esitleti 5 veebipõhist keelerakendust.

Konverentsi raames toimus ERÜ aastakoosolek ning esitleti "Eesti Rakenduslingvistika Ühingu aastaraamatu" 13. köidet (Tallinn: ERÜ, 2017. 240 lk)

Konverentsi toetasid:

Haridus- ja Teadusministeerium (Hasartmängumaksu Nõukogu), Eesti Keele Instituut, Tallinna Ülikool

### ***Ajakiri Eesti Rakenduslingvistika Ühingu aastaraamat***

2017. aasta aprillis ilmus Eesti Rakenduslingvistika Ühingu aastaraamat 13 = Estonian Papers in Applied Linguistics 13.

Toimetanud Margit Langemets, Maria-Maren Linkgreim, Helle Metslang

Tallinn: Eesti Rakenduslingvistika Ühing, 2017

240 lehekülge, 14 artiklit

DOI: <http://dx.doi.org/10.5128/ERYa13>

Ajakiri avaldab algupäraseid kaastöid kõigilt rakenduslingvistika aladelt eesti, inglise, saksa või vene keeles. Ilmumissagedus: üks kord aastas (aprillis). Ilmub alates 2005. aastast.

Eesti Teadusportali (ETIS) publikatsioonide klassifikatsioonis vastab Lähivõrdlusi. Lähivertailuja tasemele 1.1. (= teadusartiklid, mis on kajastatud [---] andmebaasis Scopus [---]).

ISSN 1736-2563 (trükiväljaanne)

ISSN 2228-0677 (veebiväljaanne)

DOI 10.5128/ERYa.1736-2563

[www.rakenduslingvistika.ee/ajakirjad](http://www.rakenduslingvistika.ee/ajakirjad)

### ***Ajakiri Lähivõrdlusi. Lähivertailuja***

2017. aasta oktoobris ilmus Lähivõrdlusi. Lähivertailuja 27.

Peatoimetaja | Päätoimittaja | Editor-in-Chief: Annekatrin Kaivapalu (Turku/Tallinn)

Toimetajad | Toimittajat | Editors: Johanna Laakso (Vienna), Maria-Maren Linkgreim (Tallinn), Raili Pool (Tartu), Kirsti Siitonen (Turku)

Tallinn: Eesti Rakenduslingvistika Ühing, 2017

DOI: <https://doi.org/10.5128/LV27>

ERÜ väljaanne alates 2010

Eesti ja soome võrdlevate uuringute kogumik avaldab artikleid eesti, soome või inglise keeles. Ilmumissagedus: üks kord aastas (oktoobris). ERÜ ajakirjana ilmub alates 2010. aastast (nr 19).

Eesti Teadusportaali (ETIS) publikatsioonide klassifikatsioonis vastab Lähivõrdlusi. Lähivertailuja tasemele 1.1. (= teadusartiklid, mis on kajastatud [---] andmebaasis Scopus [---]).

ISSN: 1736-9290 (trükiväljaanne)

ISSN: 2228-3854 (veebiväljaanne)

DOI 10.5128/LV.1736-9290

[www.rakenduslingvistika.ee/ajakirjad](http://www.rakenduslingvistika.ee/ajakirjad)

## ***Rahvusvahelise rakenduslingvistika ühingu AILA ja selle Euroopa sektsiooniga AILA-Europe seotud tegevus***

2017. aastal oli ERÜ AILA ja AILA-Europe'iga ühenduses meilitsi.

AILA EBICi (Executive Board and International Committee) valimisel toetasime Soome AFinLA esindajat **Anne Pitkänen-Huhta**'t.

Järgmine AILA kongress (AILA 2020) toimub 9-14 August 2020 Groningen, Holland

<http://www.aila2020.nl/>

Järgmine noorte rakenduslingvistide konverents JRM 2018 (Junior Research Meeting) toimub Saksamaal 10-11 Sept, 2018

University of Duisburg-Essen, Campus Essen, Germany

[https://www.uni-due.de/jrm2018/index\\_en.shtml](https://www.uni-due.de/jrm2018/index_en.shtml)

AILA-Europe (koguneb koos JRM konverentsidega)

2018: Essen, Germany (ERÜ osaleb?)

2017: Vienna, Austria (ERÜ kohal ei käinud)

2016: Tallinn, Estland

AILA-Europe'i koordineerib Alexandra Gnach <https://www.facebook.com/AILAEurope/>

ERÜ tegevust AILA-Europe suunal on toetanud HTM riiklik programm "Eesti keel ja kultuurimälu II".

## ***Terminoloogiaprogramm 2013–2017***

ERÜ on riikliku terminoloogiaprogrammi (2013–2017) rakendusüksus. ERÜ esindaja (Margit Langemets) osaleb programmi juhtkomitee koosolekutel.

Programmi koduleht: <http://terminoloogia.ee/>

Programmi üldsumma 2017. aastal oli kokku 87 353 eurot, sellest ERÜ üldkulu programmi tegevuste toetamiseks oli 9831 eurot (11%).

ERÜ aitas korraldada järgmisi tegevusi:

- 1) terminisõnastike, -andmebaaside ja terminoloogiakomisjonide konkurss
- 2) eestikeelse terminoloogia sihtstipendiumide konkurss (koostöös TÜ Sihtasutusega)
- 3) võõrkeelsete väitekirjade eestikeelsete resümee toetamine (koostöös TÜ Sihtasutusega)
- 4) kõrgkoolide terminoloogiaprojektide konkurss,
- 5) terminibaasi Termeki koolitused

Programmi koordineeris kuni 2017 lõpuni **Kelly Parker** (Eesti Rahvusraamatukogu), [Kelly.Parker@nlib.ee](mailto:Kelly.Parker@nlib.ee)

Alates 2018 koordineerib programmi **Kadri Vare** (Tartu Ülikool), [kadri.vare@ut.ee](mailto:kadri.vare@ut.ee)

Uus programm: 2018–2027 => veebr 2018 otsus: pikendada vana

2018. aastal alustatakse ettevalmistusi uueks programmiks: 2018–2027.

## ***ERÜ juhatus***

2016 valis üldkoosolek uue juhatuse kolmeks aastaks (–2019):

Jelena Kallas (Eesti Keele Instituut, Tallinn) [jelena.kallas\[at\]eki.ee](mailto:jelena.kallas[at]eki.ee)

Margit Langemets – ühingu esimees (Eesti Keele Instituut, Tallinn) [margit\[at\]eki.ee](mailto:margit[at]eki.ee)

Maria-Maren Linkgreim (Keel ja Kirjandus, Tallinn) [maren\[at\]eki.ee](mailto:maren[at]eki.ee)

Kristiina Praakli (Tartu Ülikool, Helsingi Ülikool) [kristiina.praakli\[at\]ut.ee](mailto:kristiina.praakli[at]ut.ee)

Kadri Vider (Eesti Keeleressursside Keskus, Tartu) [kadri.vider\[at\]ut.ee](mailto:kadri.vider[at]ut.ee)

## ***Ühingu raamatupidamist korraldab***

ESB Finances OÜ

Mustamäe tee 5 tuba 601 (postkast 46)

10616 Tallinn

[info@esbfinances.ee](mailto:info@esbfinances.ee)

[www.esbfinances.ee](http://www.esbfinances.ee)

tegevjuht/raamatupidaja: **Ülle Tamm**

## ***Investeeringud***

Aruandeaastal investeeringuid põhivarasse tehtud ei ole.

## ***Eesmärgid järgmiseks majandusaastaks***

Eesti Rakenduslingvistika Ühing jätkab sama põhitegevusega ka 2018. aastal.

## Ramatupidamise aastaaruanne

### Bilanss

(eurodes)

	31.12.2017	31.12.2016	Lisa nr
Varad			
Käibevarad			
Raha	64 640	8 841	2
Nõuded ja ettemaksed	24	68	3
<b>Kokku käibevarad</b>	<b>64 664</b>	<b>8 909</b>	
<b>Kokku varad</b>	<b>64 664</b>	<b>8 909</b>	
Kohustised ja netovara			
Kohustised			
Lühiajalised kohustised			
Võlad ja ettemaksed	5 654	7 175	5
Sihtotstarbelised tasud, annetused, toetused	54 507	0	
<b>Kokku lühiajalised kohustised</b>	<b>60 161</b>	<b>7 175</b>	
<b>Kokku kohustised</b>	<b>60 161</b>	<b>7 175</b>	
Netovara			
Eelmiste perioodide akumuleeritud tulem	1 734	-84 131	
Aruandeaasta tulem	2 769	85 865	
<b>Kokku netovara</b>	<b>4 503</b>	<b>1 734</b>	
<b>Kokku kohustised ja netovara</b>	<b>64 664</b>	<b>8 909</b>	

## Tulemiaruanne

(eurodes)

	2017	2016	Lisa nr
Tulud			
Liikmetelt saadud tasud	856	330	7
Annetused ja toetused	96 513	188 246	8
Tulu ettevõtlusest	964	0	
Muud tulud	651	2 150	
<b>Kokku tulud</b>	<b>98 984</b>	<b>190 726</b>	
Kulud			
Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud	-85 212	-95 222	9
Mitmesugused tegevuskulud	-2 360	-1 683	10
Tööjõukulud	-7 755	-7 759	11
Muud kulud	-860	-265	12
<b>Kokku kulud</b>	<b>-96 187</b>	<b>-104 929</b>	
<b>Põhitegevuse tulem</b>	<b>2 797</b>	<b>85 797</b>	
Intressitulud	3	1	
Muud finantstulud ja -kulud	-31	67	13
<b>Aruandeaasta tulem</b>	<b>2 769</b>	<b>85 865</b>	

## Rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2017	2016	Lisa nr
Rahavood põhitegevusest			
Põhitegevuse tulem	2 797	85 797	
Korrigeerimised			
Muud korrigeerimised	-96 513	-188 246	
<b>Kokku korrigeerimised</b>	<b>-96 513</b>	<b>-188 246</b>	
Põhitegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	44	-65	
Põhitegevusega seotud kohustiste ja ettemaksete muutus	-1 521	480	
Laekunud intressid	3	1	
Laekumised sihtotstarbelistest tasudest, annetustest, toetustest	151 020	100 504	
<b>Kokku rahavood põhitegevusest</b>	<b>55 830</b>	<b>-1 529</b>	
<b>Kokku rahavood</b>	<b>55 830</b>	<b>-1 529</b>	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	8 841	10 303	2
<b>Raha ja raha ekvivalentide muutus</b>	<b>55 830</b>	<b>-1 529</b>	
Valutakursside muutuste mõju	-31	67	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	64 640	8 841	2

## Netovara muutuste aruanne

(eurodes)

	Kokku netovara	
	Akumuleeritud tulem	
<b>31.12.2015</b>	-84 131	-84 131
Aruandeaasta tulem	85 865	85 865
<b>31.12.2016</b>	1 734	1 734
Aruandeaasta tulem	2 769	2 769
<b>31.12.2017</b>	4 503	4 503

# Raamatupidamise aastaaruande lisad

## Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

### Üldine informatsioon

Eesti Rakenduslingvistika Ühingu 2017. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti finantsaruandluse standardiga, mis tugineb rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtetele. Eesti finantsaruandluse standardi põhiohused on kehtestatud raamatupidamise seadusega ning seda täiendavad Raamatupidamise Toimkonna juhendid. Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes.

### Finantsvarad

Finantsvaradeks loetakse raha, lühiajalisi finantsinvesteeringuid, nõudeid ostjate vastu ja muid lühi- ja pikaajalisi nõudeid. Finantsvarad võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, milleks on antud finantsvara eest makstud tasu õiglase väärtus. Algne soetusmaksumus sisaldab kõiki finantsvaraga otseselt seotud tehingukulutusi.

Finantsvara eemaldatakse bilansist siis, kui ettevõtte kaotab õiguse finantsvarast tulenevatele rahavoogudele või ta annab kolmandale osapoolale üle varast tulenevad rahavood ning enamiku finantsvaraga seotud riskidest ja hüvedest. Finantsvara oste ja müüke kajastatakse järjepidevalt väärtuspäeval st päeval, mil ettevõtte saab ostetud finantsvara omanikuks või kaotab omandiõiguse müüdü finantsvara üle.

### Raha

Raha ja raha lähendina kajastatakse raha kassas ja pangas. Rahalised vahendid on bilansis õiglases väärtuses.

### Välisvaluutas toimunud tehingud ning välisvaluutas fikseeritud finantsvarad ja -kohustised

Välisvaluutas fikseeritud tehingute kajastamisel on aluseks võetud tehingu toimumise päeval kehtivad Euroopa Keskpannga valuutakursid. Välisvaluutas fikseeritud varad ja kohustused seisuga 31. detsember arvestatakse ümber eurodesse aruandekuupäeval kehtinud Euroopa Keskpannga valuutakursi alusel. Välisvaluutatehingutest saadud kasumid ja kahjumid kajastatakse kasumiaruandes perioodi tulu ja kuluna.

### Nõuded ja ettemaksud

Kõiki muid nõudeid (viitlaekumised ning muud lühi- ja pikaajalised nõuded), kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuses, mis üldjuhul on võrdne nende nominaalväärtusega, mistõttu lühiajalisi nõudeid kajastatakse bilansis tõenäoliselt laekavas summas.

### Finantskohustised

Finantskohustisteks loetakse tarnijatele tasumata arveid ning lühi- ja pikaajalisi võlakohustisi.

Finantskohustised võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, milleks on antud finantskohustise eest saadud tasu õiglase väärtus. Algne soetusmaksumus sisaldab kõiki finantskohustisega otseselt seotud tehingukulutusi. Finantskohustised kajastatakse bilansis korrigeeritud soetusmaksumuses. Finantskohustis eemaldatakse bilansist siis, kui see on rahuldatud, lõpetatud või aegunud.

### Annetused ja toetused

Tegevuse sihtfinantseerimine (sihtotstarbelised annetused ja toetused), kajastatakse tuluna siis, kui sihtfinantseerimine muutub sissenõutavaks ning sihtfinantseerimisega seotud võimalikud tingimused on täidetud. Saadud sihtfinantseerimine, mille puhul tuluna kajastamise tingimused ei ole täidetud, kajastatakse bilansis kohustisena. Sihtfinantseerimine võetakse arvele saadud või saadava vara õiglases väärtuses. Tulu sihtfinantseerimisest kajastatakse kasumiaruandes „Annetused ja toetused“ kirjel.

Varade sihtfinantseerimise korral võetakse sihtfinantseerimise abil soetatud vara bilansis arvele tema netosoetusmaksumuses, millest on maha arvatud varade soetamise toetuseks saadud sihtfinantseerimise summa; tasuta saadud vara soetusmaksumus on null. Soetatud vara amortiseeritakse kulusse tema kasuliku eluea jooksul.

### Tulud

Tulude arvestamisel on lähtutud tekkepõhisuse printsiibist.

Eesti Rakenduslingvistika Ühingu tulud koosnevad saadud sihtotstarbelistest toetustest, põhikirjalistest tuludest ja tulu ettevõtlusest.

### Kulud

Ettevõtluse kulude kajastamisel lähtutakse tulude ja kulude vastavuse printsiibist, st. kulusid kajastatakse samas perioodis kui kajastatakse nendega seotud tulusid.

Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud kajastatakse perioodil, kui need toimuvad.

**Maksustamine**

Maksude ettemaksed ja maksuvõlad on deklaratsioonide alusel arvestatud riigimaksud, mis bilansipäevaks tasumata või nõudena maksuameti ettemaksukontol.

**Seotud osapooled**

Osapooled on seotud juhul, kui üks osapool omab kontrolli teise osapoole üle või olulist mõju teise osapoole äriliste otsustele.

Seotud osapoolteks on:

- juhatuse liikmed;
- eespool loetletud isikute lähedasi pereliikmeid ja nende poolt kontrollitavad või nende olulise mõju all olevaid ettevõtteid.

**Lisa 2 Raha**

(eurodes)

	31.12.2017	31.12.2016
Raha ja arvelduskontod	64 640	8 841
<b>Kokku raha</b>	<b>64 640</b>	<b>8 841</b>

**Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed**

(eurodes)

	31.12.2017	12 kuu jooksul	Lisa nr
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	24	24	4
<b>Kokku nõuded ja ettemaksed</b>	<b>24</b>	<b>24</b>	
	31.12.2016	12 kuu jooksul	Lisa nr
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	68	68	
<b>Kokku nõuded ja ettemaksed</b>	<b>68</b>	<b>68</b>	

**Lisa 4 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad**

(eurodes)

	31.12.2017		31.12.2016	
	Ettemaks	Maksuvõlg	Ettemaks	Maksuvõlg
Ettevõtte tulumaks	24	0	68	0
Üksikisiku tulumaks	0	1 304	0	1 105
Sotsiaalmaks	0	1 540	0	1 870
Kohustuslik kogumispension	0	21	0	74
Töötuskindlustusmaksed	0	63	0	112
Ettemaksukonto jääk	0		0	
<b>Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad</b>	<b>24</b>	<b>2 928</b>	<b>68</b>	<b>3 161</b>

## Lisa 5 Võlad ja ettemaksud

(eurodes)

	31.12.2017	12 kuu jooksul	Lisa nr
Võlad tarnijatele	1 540	1 540	
Võlad töövõtjatele	1 186	1 186	
Maksuvõlad	2 928	2 928	4
<b>Kokku võlad ja ettemaksud</b>	<b>5 654</b>	<b>5 654</b>	
	31.12.2016	12 kuu jooksul	Lisa nr
Võlad tarnijatele	2 970	2 970	
Võlad töövõtjatele	1 044	1 044	
Maksuvõlad	3 161	3 161	
<b>Kokku võlad ja ettemaksud</b>	<b>7 175</b>	<b>7 175</b>	

## Lisa 6 Sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused

(eurodes)

### Varad bruto soetusmaksumuses

	31.12.2015	Saadud	Tagastatud	Tulu	31.12.2016
Sihtfinantseerimine tegevuskuludeks					
TERM 2013 korraldus	-14 900	0	0	14 900	0
TERM 2014 korraldus	14 900	0	0	-14 900	0
TERM 2015 korraldus	81 742	0	-2 440	-79 302	0
TERM-2016	0	91 382	0	-91 382	0
Konverents JRM 2016	0	2 895	-413	-2 482	0
RP 2015	6 000	0	0	-6 000	0
RP 2016	0	6 000	0	-6 000	0
Kevadkonverents	0	1 080	0	-1 080	0
Suomalais-Ugrilaisen Kulttuuri LV	0	2 000	0	-2 000	0
<b>Kokku sihtfinantseerimine tegevuskuludeks</b>	<b>87 742</b>	<b>103 357</b>	<b>-2 853</b>	<b>-188 246</b>	<b>0</b>
<b>Kokku sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused</b>	<b>87 742</b>	<b>103 357</b>	<b>-2 853</b>	<b>-188 246</b>	<b>0</b>

	31.12.2016	Saadud	Tagastatud	Tulu	31.12.2017
Sihtfinantseerimine tegevuskuludeks					
TERM-2017	0	87 353	0	-87 353	0
TERM-2018	0	54 507	0	0	54 507
Konverents	0	2 160	0	-2 160	0
EKKM 2017	0	6 000	0	-6 000	0
Suomalais-Ugrilaisen Kulttuuri LV	0	1 000	0	-1 000	0
<b>Kokku sihtfinantseerimine tegevuskuludeks</b>	0	151 020	0	-96 513	54 507
<b>Kokku sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused</b>	0	151 020	0	-96 513	54 507

## Lisa 7 Liikmetelt saadud tasud

(eurodes)

	2017	2016
<b>Mittesihtotstarbelised tasud</b>		
Liikmemaksud	828	314
Sisseastumistasud	28	16
<b>Kokku liikmetelt saadud tasud</b>	<b>856</b>	<b>330</b>

## Lisa 8 Annetused ja toetused

(eurodes)

	2017	2016
Sihtfinantseerimine tegevuskuludeks	96 513	188 246
<b>Kokku annetused ja toetused</b>	<b>96 513</b>	<b>188 246</b>

## Lisa 9 Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud

(eurodes)

	2017	2016	Lisa nr
Mitmesugused bürookulud	0	-387	
Tööjõukulud	-10 535	-13 408	11
Tõlked, trükiteenused, jm. teenused	-7 727	-9 407	
Konverentside ja ürituste kulud	-1 627	-2 678	
Autoritasud	-1 900	-1 500	
Stipendiumid	0	0	
Toetused	-63 182	-67 822	
Muud	-241	-20	
<b>Kokku sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud</b>	<b>-85 212</b>	<b>-95 222</b>	

## Lisa 10 Mitmesugused tegevuskulud

(eurodes)

	2017	2016
Muud	-2 360	-1 683
<b>Kokku mitmesugused tegevuskulud</b>	<b>-2 360</b>	<b>-1 683</b>

## Lisa 11 Tööjõukulud

(eurodes)

	2017	2016
Palgakulu	13 671	15 820
Sotsiaalmaksud	4 619	5 347
<b>Kokku tööjõukulud</b>	<b>18 290</b>	<b>21 167</b>
Sellest kajastatud sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsese kuluna	10 535	13 408

## Lisa 12 Muud kulud

(eurodes)

	2017	2016
Kahjum valuutakursi muutustest	-27	-4
Trahvid, viivised ja hüvitised	-3	-15
Liikmemaksud	-830	-246
<b>Kokku muud kulud</b>	<b>-860</b>	<b>-265</b>

## Lisa 13 Muud finantstulud ja -kulud

(eurodes)

	2017	2016
Kasum (kahjum) valuutakursi muutustest	-31	67
<b>Kokku muud finantstulud ja -kulud</b>	<b>-31</b>	<b>67</b>

## Lisa 14 Seotud osapooled

(eurodes)

Liikmete arv majandusaasta lõpu seisuga		
	31.12.2017	31.12.2016
Füüsilisest isikust liikmete arv	104	104
Juriidilisest isikust liikmete arv	1	1

<b>Tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestatud tasud ja muud olulised soodustused</b>		
--	--	--

	<b>2017</b>	<b>2016</b>
Arvestatud tasu	3 054	4 303

# Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 12.06.2018

**Eesti Rakenduslingvistika Ühing (registrikood: 80202692) 01.01.2017 - 31.12.2017 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:**

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
MARGIT LANGEMETS	Juhatuse liige	27.06.2018
KRISTIINA PRAAKLI	Juhatuse liige	27.06.2018
MARIA-MAREN LINKGREIM	Juhatuse liige	27.06.2018
JELENA KALLAS	Juhatuse liige	27.06.2018
KADRI VIDER	Juhatuse liige	28.06.2018

## Tegevusalad

Tegevusala	EMTAK kood	Põhitegevusala
Teadus- ja arendustegevus sotsiaal- ja humanitaarteaduste vallas	72201	Jah

## Sidevahendid

Liik	Sisu
Telefon	+372 6177523
Faks	+372 6177500
E-posti aadress	ery@eki.ee
Veebilehe aadress	www.rakenduslingvistika.ee